

Một rút khỏi Việt Nam là theo yêu cầu của Thủ tướng.(Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghệ Tiền Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

BÀI 5 - VNTP: 691, ngày 24.9.04

Tài liệu TÀI LIỆU TÒA BENCHAM:

* **Chu Ân Lai** : “ Một nên rút quân ra khỏi Đông Dương”. Ông có thể luận văn đề này với ông Minh ? *

Henry Kissinger: “ Nếu chính phủ miền Nam bắt đầu rút quân, chúng tôi sẽ không can thiệp”. *

Thị u

không được gặp ông Diệm”

Nguyễn Văn

: “ yêu cầu

* **Richard Nixon** : “... tôi xin Ngài chấp thuận mọi biện pháp để tránh sinh ra sau này một không khí có thể đưa tôi nhúng bìn của tôi nhúng bìn của mà chúng tôi đã ghé thăm năm 1963... ”.

* **CIA/ Memorandum**: “ ông Hồ Chí Minh đề nghị với ông Nhu một cuộc ngừng bắn với VC,” và tin tức này sẽ vi phạm sự tiến hành trong vòng 3 hay 4 tháng tới. “ * CIA / Memorandum :” Diệm, Nhu thà thua hiệp ước với miền Bắc còn hơn là luận cứ trước áp lực ngoại bang (Mỹ). “ Hội u Nghĩa. Các trang tiếp theo (tài liệu số 34) ghi lại cuộc đàm thoại giữa TT Chu và TS Kissinger nêu ra các khác biệt quan trọng giữa Mỹ và TQ về cuộc chiến 1954; khi mà ngoại trưởng Mỹ thời này (1954) đưa ra chính sách đàm phán với Cộng sản trên toàn thế giới và nước Mỹ đóng vai trò chính ... Nhưng TS Kissinger bình luận cho quan điểm của TT Nixon là ngày nay đã khác xa :” operates on a different philosophy “(Tài liệu số 34, trang 22). Vì thế việc Mỹ tính chuyện rút quân khỏi VN không phải là đòn phép (trick) mà đưa vào chính sách ngoại giao thực tiễn (it is not in order to devise some trick to re-enter in some other manner but rather that we want to base our foreign policy on the realities of the present) và đưa ra cam kết:” I can assure the Prime Minister that any agreement that he makes with us will be kept in the letter and in the spirit.”.

Phía TT Chu Ân Lai đưa ra lời phê bình về chính sách của cựu ngoại trưởng Dulles (1954) là vi phạm một cô lập các nước Cộng sản, lời vi phạm một kiêu mạn soát các nước trung lập :” That policy was to isolate the socialist countries and to try to win control over the middle areas in between.” ... “Therefore, the Vietnamese people feel that they were greatly taken in and deceived at that time. It was stipulated very clearly that one year after the 1954 Geneva Agreement a plebiscite would be held in Vietnam and that the North Vietnamese and the South Vietnamese would

Một rút khúc i Việt Nam là theo yêu cầu của T. (Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghệ T. n Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

come together to organize election committees which would draw up the election law ... And the result was that the broad masses of the people of South Vietnam were unable to win liberation and were naturally disappointed. ... It was certainty that President Ho Chi Minh would have been elected if an election had been held.” (Vì thế nhân dân Việt Nam cảm thấy bất đồng... Năm 1954 theo hiệp định Gi-Neo thì chính quyền của ý kiến giữa hai miền ... thì HCM đã đưa ra chính sách trong cuộc bầu cử này.)

(Ghi chú trong ngoặc). Nhân nói đến biên giới Gi-Neo 1954, để rõ ràng đúng đúng luật, người viết xin ghi lại đây phần của phía VNDCCH về biên giới này, qua sách giáo khoa xuất bản tại Hà Nội, năm 1987: “ Đáng lẽ với chiến thắng quân sự, với đấu tranh ngoại giao linh hoạt “ ta có khả năng dành được thắng lợi hoàn toàn. Nhưng do có sự phá hoại của phái đoàn Trung Quốc nên thắng lợi có sự hạn chế. Hạn chế đó là với các Miên và Lào. Ý đồ của những người lãnh đạo Trung Quốc là chia miền nam thành một phần Đông Dương, tạo ra một khu đệm ở Đông Nam Á, ngăn chặn Mỹ vào thay thế Pháp ở Đông Dương, tránh được sự đụng độ trực tiếp với Mỹ, báo về biên giới phía Nam của Trung Quốc để những hạn chế thắng lợi của Việt Nam, chia rẽ hàng làm suy yếu ba nước Đông Dương, để đó để bớt bớt tính các nước này làm bàn đạp bành trướng xuống Đông Nam châu Á” (Trích từ cuốn: Việt Nam 1945-1995, trang 168, tác giả Lê Xuân Khoa, sách xuất bản tháng 8.2004.)

Trước TLMTBO, sau đó an văn nêu trên, có ghi lại nhận xét về phía BV, và về sự liên tiếp xúc với đối diện phía BV của TS Kissinger. Khi đó, TT Chu Ân Lai có nói xen vào rằng:” Ông gặp họ nhiều lần rồi, thế mà đây là lần đầu tiên tôi mới gặp ông”: Dr. Kissinger: Let me give you the personal impression from the other side of the Pacific, from one who has seen Le Duc Tho five times and Xuan Thuy nine times. I agree the Vietnamese are heroic people. The same qualities which make the Vietnamese such great fighters make it hard for them to make peace. The single-mindedness with which the Vietnamese people fight may deprive them of the perspective to make peace. If some of their friends and you may not want to reply to this, can help with their perspective so that they understand that some political evolution is necessary, then we could end the war rapidly. If the war continues it will be in the interest of the people of Indochina, or peace, but only perhaps for outside peoples. It would only disturb our relationship. The two principles you mentioned, we are prepared to accept them.

PM Chou: You have talked so many times with them. It is the first time that I have met you.

Dr. Kissinger: I regret that. We must catch up very quickly.

Mở rút kho i Vi t Nam là theo yêu c u c a T u.(Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Ngh Ti n Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

PM Chou: As for the two principles that I have put forward, I would like to put forward some detailed questions: Does the U.S. agree to withdraw all its military forces from Indochina including the army, the navy, the air force, and the marines, as well as its advisers and its military installations?

Dr. Kissinger: We are prepared to withdraw all organized military units and all I installations within the time period I gave to the Prime Minister, and the advisers in a somewhat longer time period, but in a definite period. But we are willing to accept an upper limit on advisers. (V hai nguyên t chính mà Trung Qu c nêu ra, TQ mu n tìm hi u rõ r t h n b ng các câu h i : Li u M có đ ng ý rút h t các quân đ i thu c h i, l c, không quân cùng các đ n v ti p v n, h u c n, các c v n M trong vùng Đông D ng? Phía M xác nh n s rút h t, ch tr m t s c v n c p cao). Phía Trung Qu c th c m c v tình tr ng c a các đ n v đ ng minh c a M Nam VN sau khi M rút quân. TS Kissinger cho bi t các đ n v này cũng s rút h t (All would be withdrawn within the same time period as the organized U.S. military units). (Tài li u s 34, trang 25).

M t th c m c khác c a phía Trung qu c là : Sau khi M rút đi r i nh ng m t vài đ n v còn sót l i...và các l c l ng đôi bên c a VN v n ti p t c đánh nhau, nh th cu c n i chi n v n kéo dài, v y M có th tr l i v v n đ này ? Dr. Kissinger : M đ a ra ba vi c:

-Th nh t: S ng ng b n trên toàn cõi Đông D ng

-Th hai: Các bên lâm chi n s t gi i quy t các khác bi t (to settle their differences among each others).

-Th ba: “We are not children, and history will not stop on the day a peace agreement is signed. If local forces develop again, and are not helped from forces outside, we are not likely to again come 10,000 miles. We are not proposing a treaty to stop history”. (Chúng tôi không ph i là tr con, cũng không v t đ ng xa v n d m mà tr l i ... Chúng tôi không đ ngh m t th a hi p đ ch m d t l ch s). Tr l i cho gi thuy t mà TS Kissinger đã nói tr c đây là n u không ký đ c b n hi p đ nh v hòa bình thì M s đánh ti p ... TT Chu nêu ý ki n v v n đ này: “ M là nu c có trách nhi m gây ra chi n tranh t i Đông D ng “ If you want the Vietnamese people to continue fighting, they are prepared to do so.”” Và đ a ra nh n xét là Vi t Nam ch có hai l a ch n : m t là quân đ i M rút đi, hai là ti p t c chi n đ u đ n cùng”. (Tài li u s 34, trang28-29). (Ghi chú trong ngo c). Cùng trong ph n đ i tho i này (và cùng trang 29) TT Chu Ân Lai quan tâm đ n tình hình an ninh trong vùng Vi n Đông khi có s hi n di n c a quân đ i M ...

Tuy không liên quan đến chđ đđ, nhđ ng đđ đđc giđ VNTP có cái nhìn bao quát hđ n, hđ u có đđ liđ u đđ đđ dàng nhđ n đđ nh tình hình chính trđ, quân sđ cho toàn vùng, ngđđ i viđ t xin lđđ c qua tình hình cđ a vùng Viđ n Đông” TQ lo ngđ i sđ bành trđ đđ ng cđ a Nhđ t, TT Chu Ân Lai lên tiđ ng rđ ng chính Nhđ t Bđ n đã tuyên bđ Đđ i Hàn, Đài Loan và Viđ t Nam có liên hđ đđ n nđ n an ninh cđ a Nhđ t (They have openly decreed that Korea, Taiwan, and Vietnam are linked up with their security). Câu văn trên nđ m trong đđ n sau :”At least you should want peace in the Far East. If you speak of the Far East this also involves other questions we can speak of. Because if you don’t end the war in Indochina, we must think of other areas. That means Japan, where you are rearming the Japanese militarists. “ The Japanese are bent on expanding; their economy has expanded to such an extent. Economic expansion will of necessity lead to military expansion. And once they expand, the Far East will be the first to feel effects. They have openly decreed that Korea, Taiwan, and Vietnam are linked up with their security). (Tài liđ u sđ 34,Trang 29).

Đđ u lo ngđ i cđ a TT Chu Ân Lai tđ 1971 đđ n nay (2004) có đđ u hiđ u biđ n thành sđ thđ t: Nhđ t tăng cđ đđ ng quan hđ vđ i Hà Nđ i, nhđ đđ c giđ đã rđ (VOV News: Trade between Vietnam and Japan has been soaring dramatically over the past years, reaching a peak of nearly US\$6 billion last year, and forecast to gross US\$7 billion this year. Nhiđ u công trình miđ n Bđ c do Nhđ t tiđ p tay. Hđ m qua Đđo Hđ i Vân , và thđng qua khđ i công xây đđ ng cđ ng hàng không quđ c tđ TSN cũng do Nhđ t bđ vđ n 85% “ Nhđ t giúp US \$1.5 billion cho đđ án sông Mê-Kông (12.2003) đđ “ phát triđ n” “trong khi đđ thđ đđ ng nguđ n là Lđ n Thđ đđ ng Giang , Trung Quđ c thi hành chính sách “ The White Coal” gây trđ đđ ngđ i cho các nđ đ c đđ hđ nguđ n “ ngđđ i viđ t sđ bàn sau) . Và mđ i đây Thđ đđ ng viđ n Nhđ t đã thông qua đđ luđ t vđ quđ c phòng, vđ i 163 phiđ u thuđ n và 31 phiđ u chđ ng. Tân Hoa Xã loan tin này ngày 17.6.2004 :” The new legislation, which the upper house passed by a vote of 163 to 31 on Monday, enables the Japanese government to commandeer private property and swiftly evacuate civilians in an emergency, and boosts co-operation with US forces. The United States is Japan's strongest ally and has more than 40,000 troops based there. “” Nhân vđ Nhđ t gđ i quân qua Iraq, dù không trđ c tiđ p tham chiđ n, nhđ ng sđ hiđ n diđ n quân đđ i Nhđ t tđ i vùng có chiđ n tranh ngoài nđ đ c Nhđ t nhđ m chđ ng tđ cho thđ giđ i thđ y rđ ng Nhđ t cũng có khđ năng can đđ vào viđ c quân sđ, cũng nhđ lãnh vđ c kinh tđ trên thđ giđ i . Tđ Trung Báo (China Daily) sđ ra ngày 18.6.04 có phê bình:” Koizumi has been eager to help the U.S. led coalition and raise Japan's international profile by authorizing the largest, and most dangerous, overseas deployment since World War II” .

PM Chou: The U.S. should withdraw from Indochina.

Dr. Kissinger: I said that the U.S. was prepared to do so.

Mỹ rút quân ở Việt Nam là theo yêu cầu của Thủ tướng (Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghệ Tán Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

PM Chou: One cannot blame the Indochina's people for struggling. Dr. Kissinger: I do not blame them, but the withdrawal of outside forces would meet the aspirations of the Indochinese people and strengthen world peace.

Kể đó, phía Trung quốc lại nêu thêm nghi vấn khác: Sao có ngừng bắn vì Mỹ rút quân. Nhưng khi Mỹ rút quân đi rồi vẫn còn ai quy định việc vì chä a thä c sä có ngừng bắn trong vùng. Cho nên hoà bình chỉ có bằng hai cách: Một là thay thế chính quyền đương thời, hoặc qua cuộc bầu cử hay là lật đổ chính quyền này (One must remove those who are in power, either through democratic elections or by over-throwing them.)(Tài liệu trang 30). TS Kissinger trả lời rằng Mỹ muốn có một cuộc bầu cử.

PM Chou: We don't believe in the elections in South Vietnam. It is a different situation. ...There are August and October elections and you help Thieu. Have you discussed this situation with Mr.Minh ?

Dr. Kissinger: Yes, on this trip.

PM Chou: They want you to get rid of the government **Dr. Kissinger:** They can't ask us both to withdraw and get rid of the government of Vietnam. To do both of these is impossible.(TT Chu Ân Lai không tin vào cuộc bầu cử vì cho là Mỹ giúp Thiä u, và hỏi lại : Có giúp ông Minh? TS Kissinger cho biết sẽ giúp ông Minh trong chuyến đi VN kỳ này. (Tài liệu số 34, trang 30 - bản chép trang 30 ghi đầy đủ trên số in trong số VNTP 692).

Đó là câu chuyện trao đổi giữa Mỹ và Trung quốc về tình hình chính trị, quân sự của Miền Nam khi 1971. Năm 1971 là năm có các cuộc họp bí mật giữa Mỹ-BV-Trung quốc ... nhưng mãi 5 năm sau(1986) cuộc họp ký VNMLQHT được phát hành có nêu ra vấn đề ... Để được giải thích so sánh số việc TT Chu Ân Lai có nhắc đến tên ông Minh trong cuộc thảo luận, việc số việc được nêu ra trong cuộc VNMLQHT, người viết ghi lại đầy đủ trên đây rằng được người đồng nghiệp: "...khä i chính trị của khuynh hướng Phật giáo ở Quang thành lập lập các lập trường ba việc chỉ trở nên hòa hợp hòa giải dân tộc do Dä ng Văn Minh và Vũ Văn Mẫu cùng tìm cách thảo luận với MTGPMN." (VNMLQHT : 980) -(Ghi chú, trong phần trao đổi quan điểm ...TT Chu Ân Lai ä ng họ đä nghä 7 điä m của bà Bình, thuộc MTGPMN- chi tiết số trình bày nội số báo sau).

Tiếp theo cuộc đàm phán, Trung quốc muốn Mỹ giải quyết cái “đuôi” (tail) khi Mỹ rút quân. TS

Mỹ rút quân ở Việt Nam là theo yêu cầu của Trung Quốc.(Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghệ Tän Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

Kissinger thäc mäc vä câu häi cä chä "tail :

Dr. Kissinger: What do you means by a tail ?

PM Chou: One would be Thieu. In our view, you should just simply withdraw completely and never mind how. They might fight. We will not interfere. We believe they will solve their problems by themselves. If you remain there, the fighting will continue and opinion will not tolerate what you do.”(Mät phäa là Thiäu. Theo quan đäi mäc a Trung Quäc, Mä häy nän rút quân đä mà không lý gì đän näa . Hä sä tän công, chúng tôi sä không xen vào, chúng tôi tin là hä sä tä giäi quyät täy vän đä väi nhau . Näu Mä còn ä läi , cuäc chiän sä còn tiäp täc, và đä luän sä không thuän läi cho hành đäng cäa Mä.”) Räi TT Chu Ân Lai đäa ra nhän đänh là näu Mä không giúp đä thì “ chä đä Sài Gòn säp đä lâu räi “ (the Saigon regime would have collapsed long ago”). TS Kissinger xác nhän väi TT Chu Ân Lai räng: - Mät khi tiän hành viäc rút quân nhäng näu không có ngäng bän, thì Mä sä tiäp täc gäi vũ khí cho miän Nam (the government in Saigon will be strengthened with more equipment). - Còn näu nhä đã có ngäng bän, nhäng thäa hiäp ngäng bän bä vi phäm thì “ if the agreement breaks down, then it is quite possible that the people in Vietnam will fight it out.” Đä dân Viät Nam tä lo liäu läy.

Bàn vä bäi cänh miän Nam Viät Nam sau khi Mä rút quân, TT Chu thäc mäc vä läp träng cäa Mä đäi väi chính phä Sài Gòn sau khi Mä rút quân, phía Mä trä läi:

Dr: Kissinger : “ Mä sä không äng hä đäc biät riêng väi mät chính phä nào. Mä sä chuän bänhäng hän chä sau khi có thäa hiäp...Näu chính phä này không đäc dân chúng äng hänhä phía Trung quäc nhän đänh, thì chäng nào Mä rút quân mau lä, thì chäng đó chính phä này càng mau säp đä. Näu chính phä này bä lät đä sau khi Mä rút quân, thì Mä cũng sä không can thiäp.” (Our position is not to maintain any particular government in South Vietnam. We are prepared to undertake specific obligations restricting the support we can give to the government after a peace settlement and defining the relationship we can maintain with it after a peace settlement. . . . If the government is as unpopular as you seem think, then the quicker our forces are withdraw the quicker it will be overthrown. And if it is overthrown after we withdraw, we will not intervene.”).

(Phän này trích tä Tài Liäu sä 34, trang 34). Nhân viäc hai phía Mä và TQ nói vä vän đä lät đä “, trong HSMDäL cho biät ông Thiäu rät lo sä vì trong quá khä vä lät đä chính phä Diäm năm 1963 ông Thiäu đã có tham đä, cho nän : “ Cuäc lät đä , räi sát häi Diäm-Nhu là bäng chäng cho ông Thiäu tin räng näu ngäng i Mä không hài lòng väi mät nhà lãnh đäo Viät Nam nào, hä sä

Một rút khúc i Việt Nam là theo yêu cầu của T. (Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghệ T. n Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

không ng. n ng. i lo. i b. ng. i đó đi b. ng b. o l. c." (HSMDĐL:135). Ông Thi. u lo s. b. lo. i b. b. ng b. o l. c vì tr. c đây, năm 1963 khi ông Minh yêu c. u ông Thi. u tham gia cu. c đ. o chánh, ông Thi. u có đ. a ra b. n đ. u ki. n v. i ông Minh, (ng. i c. m đ. u cu. c đ. o chánh l. t đ. ông Di. m 1963) mà đ. u ki. n s. 4 là: "yêu c. u không đ. c gi. t ông Di. m" (HSMDĐL:129). Nh. ng khi đ. o chánh ông Di. m v. n b. gi. t, vì th. ông Thi. u m. i lo s. . Nh. ng đ. u làm ông Thi. u lo s. h. n c. là căn c. vào chính lá th. c. a TT Nixon g. i cho ông Thi. u, không hi. u vô tình hay c. ý, TT Nixon l. i nh. c đ. n v. l. t đ. ông Di. m 1963, và v. 1968 nh. m gián ti. p răn đe v. m. t h. u q. a " n. u ông Thi. u không h. p tác v. i M. trong vi. c hình thành th. a hi. p " Kissinger - Lê Đ. c Th. ". M. t đ. n v. n trong th. c. a TT Nixon g. i TT Thi. u là ch. ng c. : " Liên quan đ. n v. n đ. này, "..tôi xin Ngài c. áp đ. ng m. i bi. n pháp đ. tránh sinh ra sau này m. t không khí có th. đ. a t. i nh. ng bi. n c. t. ng t. nh. bi. n c. mà chúng tôi đã ghê t. m năm 1963 và chính b. n thân tôi cũng đã k. ch li. t ph. n đ. i năm 1968." (HSMDĐL: 128).

Chuy. n gì đã x. y ra cho ông Thi. u năm 1968 ? Th. i TT Johnson mu. n làm cu. c đ. o chánh nh. m l. t đ. ông Thi. u vì không ch. u h. p tác v. i M. trong vi. c th. ng th. o v. i BV (HSMDĐL: 127). Nh. ng nh. th. c. a ông TT Nixon vi. t nêu trên, là chính ông Nixon ph. n đ. i k. ho. ch l. t đ. chính ph. Thi. u do chính ph. Johnson ch. x. ng h. i 1968, do đó mà chính ph. Thi. u còn t. n t. i. M. t nghi v. n khác đ. c nêu ra: Ph. i ch. ng v. máy bay tr. c th. ng M. "b. n l. m" ng. i c. a phe ông K. h. i tháng 5, 1968 . trong Ch. L. n, không bi. t ch. ng đây cũng là chi. n thu. t: " nh. t ti. n, h. l. ng đ. u " ?

Nay thì sau v. 1975, đ. a đ. n s. ki. n chính ph. VNCH b. b. c t. đã . ng nghi. m đúng nh. đ. an v. n trong TLTMTBO đã trích dân trên. TT Chu Ân Lai đã c. nh báo: " H. s. t. n công, chúng tôi s. không xen vào, chúng tôi tin là h. s. t. gia. quy. t l. y v. n đ. v. i nhau " (They might fight. We will not interfere. We believe they will solve their problems by themselves). Còn phía M. , m. c dù BV vi. ph. m Hi. p đ. nh Ba-Lê 1973, nh. ng M. đã không can thi. p, đúng nh. đ. u SKissinger đã "trao đ. i" quan đ. i m v. i TT Chu Ân Lai : " N. u mi. n Nam b. l. t đ. sau khi M. rút quân, chúng tôi s. không can thi. p" (if it is overthrown after we withdraw, we will not intervene). Đó là lý do chính th. VNCH b. xóa s. theo Tài Li. u T. i M. t Tòa B. ch. c (th. i Nixon) công b. cu. i tháng 12.2003. Nh. ng lý l. chính ph. mi. n Nam b. xóa s. theo tác gi. VNMLQHT đ. a ra năm 1986 thì l. i khác v. i nh. ng đ. u ghi trong th. a thu. n gi. a M. -Trung qu. c (1971) nêu trên : "... Vi. t Nam C. ng Hòa b. s. p đ. là do cái h. u q. a kh. c li. t và dai đ. ng c. a ch. đ. Ngô Đ. ình Di. m kéo dài t. Đ. Nh. t đ. n Đ. Nh. C. ng Hòa. Thì trong t. ng lai cũng chính cái h. u q. a đó đang đ. c nhen nhúm tr. l. i t. i h. i ngo. i, s. c. n tr. công cu. c gi. i phóng và quang ph. c l. i m. t Vi. t Nam T. Do m. i." (VNMLQHT: 998) .

M. t câu h. i đ. c nêu ra : " Vi. t Nam C. ng Hòa b. s. p đ. là do cái h. u q. a kh. c li. t và dai đ. ng c. a ch. đ. Ngô Đ. ình Di. m" hay là "do cái h. u q. a kh. c li. t và dai đ. ng" do "các t. ng đ. o chánh" (the coup generals) thi hành " the coup plans" c. a M. l. t đ. ch. đ. Di. m nh. m thi hành chính sách CIP t. i VN? (vì ông Di. m ngăn c. n vi. c đ. a quân M. vô VN, và vì n. u Chính

Mở rút khỏ i Việ t Nam là theo yêu cầ u cầ a Tầ u.(Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghề Tầ n Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

Phầ Diể m còn tầ n tầ i thì the war effort do Mầ đầ ra sầ go down hill nhầ tài liể u trích dầ n dầ i đây) . Đầ có đầ yầ u tầ nhầ n đầ nhầ vầ vầ n đầ này, tuầ ng không gì bầ ng mầ i đầ c gầ a VNTP đầ c các tài liể u, lầ nh lầ c, nhầ ng memorandum cầ a chính phầ Mầ thầ i " tiể n đầ o chánh" đầ c ghi lầ i trong Tài Liể u Tầ i Mầ t Toà Bầ chầ c , thầ i TT Kennedy và tài liể u mầ t cầ a CIA liể t kê sau đây sầ rõ.

Tài Liể u Tầ i Mầ t Toà Bầ chầ c thầ i Kennedy (Theo tài liể u cầ a Thầ Viể n JFK, National Security File/ Meetings & Memorandum, hầ p hầ sầ sầ 317, tài liể u có tên : " Meetings on Vietnam - ngày : 29/10/63 ". Cuầ c hầ p giầ a TT Kennedy và các viên chầ c thuầ c Hầ i Đầ ng An Ninh Quầ c Gia (HĐANQG) chuầ n bầ các biể n pháp nhầ m giầ t sầ p chính phầ Diể m “ Vào ngày 29.10.63, trầ c ngày đầ o chánh 3 ngày, HĐANQG thầ i chính phầ Kennedy hầ p đầ a ra các chầ thầ là cầ n phầ i cho các tuầ ng lãnh VN hay rầ ng cuầ c đầ o chánh không đầ c phép kéo dài ...Và mầ t khi tiể n hành cuầ c đầ o chánh phầ i cho Hoa Thầ nh Đầ n biể t trầ c ít ra là 48 giồ chầ không phầ i 4 giồ . Chính phầ Kennedy cũng cầ nh giầ c các tuầ ng lãnh tham gia cuầ c đầ o chánh rầ ng cầ n nầ m vầ ng tình hình trầ c khi tiể n hành cuầ c đầ o chánh. Và Mầ không muầ n cuầ c đầ o chánh kéo dài tránh trầ thành cuầ c nầ i chiể n ... " Theo ý cầ a tuầ ng Đôn, Đầ i Sầ Lodge vầ n sầ vầ Mầ nhầ dầ tính . Vì nầ u Đầ i Sầ Lodge hoãn chuyể n đi Mầ , có thầ sầ làm cho ông Diể m biể t rầ ng Mầ có liên hầ đầ n kầ hầ ach đầ o chánh "the coup plans". Điể u hay hầ n cầ là Lodge nên tránh mầ t khi cuầ c đầ o chánh điể n ra. Bầ Trầ ng Rusk nói rầ ng điể u quan trầ ng là không biể t phe tầ ng lãnh cómauchóng hoàn thành cuầ c đầ o chánh. Ông ta cho rầ ng, nầ u Diể m còn tiể p tầ cầ m quyể n, thì chiể n tranh sầ giồ m dầ n. Ông Harriman nói: “ Vầ i thầ i gian nầ u Diể m còn cầ m quyể n thì mầ cầ tiêu cầ a chúng ta tầ i Viể t Nam rầ t khó hoàn thành. “ Đầ n trên viể t ra tầ phầ n Anh ngầ nhầ sau :

" Secretary Rush said ... Should we let the coup generals know that a protracted civil war must not be the result of their efforts to overthrow Diem ? “If we support the rebel generals, then we will have to guarantee that they are successful in overthrowing the Diem government . Ambassador Lodge was asked by General Don to stick to his departure plan so Lodge should go as he had planned. ... We need 48, not 4, hours advance notice of any coup. We should put our faith in no one, including General Don. We should caution the generals that they must have the situation in hand before they launch a coup. We should tell them we have no interest whatsoever in a long civil war in South Vietnam.... If Ambassador Lodge delays his departure, Diem will know we are aware of the coup plans. It would be good to have Ambassador Lodge out of the country when a coup takes place. ... General Taylor...said a few key people are crucial to success of a coup and are more important than total numbers. Secretary Rusk said the important question was whether the rebel generals could achieve quick success. He felt that in the long run, if Diem government continued, the war effort would go down hill. Mr. Harriman said ... With the passage of time, our objectives in Vietnam will become more and more difficult to achieve with Diem in control.”-

Mở rút khở i Việ t Nam là theo yêu cầ u cầ a Tầ u.(Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghề Tầ n Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

(Việ t theo Memorandum Of Conference With The President , ngày 29.10.1963, hầ i 16.20 PM, Subject: Vietnam - Hiệ n diệ n trong phiên hầ p này ngoài TT Kennedy, còn có sầ tham đầ cầ a : Vice President, Secretary Rusk, Secretary McNamara, Attorney General, Director McCone, General Taylor, General Krulak, Under Secretary Harriman, Mr. Alexis Johnson, Mr. William Bundy, Mr. Helms, Mr.Mendenhall (State), Mr. Colby (CIA), Mr. Bundy, Mr. Forrestal, Mr.Bromley Smith). (Bầ n chầ p có in kèm trong bài này).

Còn tài liầ u cầ a Bầ Ngoầ i Giao Mầ thầ i TT Kennedy có đầ n ghi xác nhầ n rầ ng “ nầ u đầ o chánh không thành thì sầ đầ n đầ n con đầ ng thầ m bầ i “, vì thầ chính phầ Mầ lầ a chầ n mầ t trong hai quyầ t đầ nh :” mầ t là Mầ sầ không dính líu vô VN nầ a, và đầ nuầ c này đi theo Cầ ng Sầ n; hai là đầ a quân Mầ vào Miệ n Nam Việ t Nam, và sầ thành lầ p chính phầ do Mầ lầ a chầ n.” (The Secretary said that if the coup was unsuccessful we would be on an inevitable road to disaster. The decision for the United States would be, therefore, to get out and let the country go to the Communist or to move S. combat forces into South Vietnam and put in a government of our own choosing)-

(Theo Tài Liầ u Tầ i Mầ t cầ a Bầ Ngoầ i Giao Mầ công bầ , có tên : Memorandum of Conversation, "Vietnam," August 26, 1963 - Theo : Roger Hilsman Papers, Country Series, box 4, trang biầ có tên : Vietnam, White House Meetings 26/8//63-29/8//63, State Memcons < Memcons = Memorandum Conference> --hiệ n diệ n trong cuầ c hầ p này:

1- Phía Toà Bầ chầ cầ m có : TT Kennedy, phầ tá McGeorge Bundy, Mr.Forrestal.

2- Phía Bầ Ngoầ i Giao có : The Secretary, Phầ tá George Ball, và Roger Hilsman.

3- Phía Bộ quầ c Phầ ng có : The Secretary, phầ tá Gilpatric, tuầ ng Taylor, tuầ ng Krulak. Phía CIA có Phầ . Tá Giám Đầ c Carter, và phầ tá Helms).

(Hai tài liầ u Toà Bầ chầ cầ trích đầ n cầ a thầ i TT Kennedy nêu trên, không thầ y liầ t kê trong The Pentagon Papers , và hai tài liầ u này đầ cầ công bầ năm qua). Đầ cầ giầ có thầ thầ cầ mầ cầ viầ cầ các viên chầ cầ trong Hầ i Đầ ng An Ninh Quầ c Gia Mầ tầ i sao lầ i đầ a ra nhầ n đầ nh là “nầ u còn chính phầ Diầ m thì chiầ n tranh lầ i giầ m “, và rầ ng “còn chính phầ Diầ m thì mầ cầ tiêu (objectives) cầ a Mầ tầ i Việ t Nam khó hoàn thành “; vầ y mầ cầ tiêu trong viầ cầ đầ a quân đầ i Mầ vô Việ t Nam là gì ? Xin thầ a, mầ cầ tiêu đó là viầ cầ thầ cầ thi chính sách “ Counter- Insurgency Plan -CIP” tầ i Việ t Nam

Mở rút khỏ i Việ t Nam là theo yêu cầ u cầ a Tầ u.(Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghề Tiề n Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

nhỏ m chồ ng chiồ n tranh giồ i phóng do Liên Xô đầ ra (MTDTGPMN thành lập tháng 12.1960). Ngay khi TT Kennedy nhỏ m chồ c (1.1961) đã đầ rachính sách CIP nhỏ m chồ ng chiồ n tranh giồ i phóng do Liên Xô hầ u thuồ n (đã bàn qua ổ sồ báo VNTP 688, chi tiồ t ổ sồ bàn thêm ổ sồ báo sau). Và đầ chuồ n bầ cho viồ c gồ i quân qua Việ t Nam (to move ổ S. combat forces into South Vietnam) nhỏ m thồ c thì “objectives” cầ a Mồ tầ i VN, ngoài các tính toán nhỏ tài liồ u Toà Bầ chồ c và Bầ Ngoại Giao thồ i Kennedy nêu trên , theo Tài Liồ u Quồ c Phòng ghi lầ i, thì TT Kennedy còn chuồ n bầ cồ mồ tầ luồ n Mồ vồ viồ c đầ a quân đầ i Mồ vào VN ngay tầ tháng 5.1961 (thồ i gian sau khi nhỏ m chồ c Tầ ng Thồ ng chồ a đầ y 4 tháng) . Mồ tầ đầ n vẫn trong cuồ c phồ ng vồ n nhỏ m trồ lầ i báo chí Mồ là bầ ng chồ ng :

“ Q. "There have been reports that you would be prepared to send American forces into South Vietnam if that became necessary to prevent Communist domination of that country. Could you tell us whether that is correct and also anything else you have regarding plans for that country?"

”A. "Well, we have had a group working in the Government and we've had a Security Council meeting about the problems which are faced in Vietnam by guerrillas and by the barrage which the present Government is being subjected to. The problem of troops . . . the matter of what we're going to do to assist Vietnam to obtain its independence is . . . a matter still under consideration”..” (Theo : The Pentagon Papers, Gravel Edition, Volume 2, p. 803 --President Kennedy's Presidential News Conference, May 5, 1961, Public Papers of the Presidents, Kennedy, 1961, p. 356). Đầ c đầ n đây mồ tầ thồ c mồ c đầ c nêu ra là đầ a vào đầu đầ rồ i các nhà hoồ nh đầ nh chính sách Mồ đầ đầ n nhồ n đầ nh:” mồ tầ là Mồ sồ không dính líu vô VN nầ a, và đầ nuồ c này đầ theo Cồ ng Sồ n“, và rồ ng :”còn chính phồ Diồ m thì mồ c tiêu (objectives) cầ a Mồ tầ i Việ t Nam khó hoàn thành “là nghĩa làm sao ? Theo Sồ Vồ Văn Thồ (Memorandum) cầ a cồ quan CIA tầ ng trình cho chính phồ Kennedy có ghi lầ i :“Qua Đầ i Sồ Ba Lan Manelli, ông Hồ Chí Minh đầ nghồ vồ i ông Nhu mồ tầ cuồ c ngồ ng bầ n vồ i VC, và ông Nhu đang nghiên cầ u đầ nghồ này , và (CIA) tin tầ ng sồ viồ c sồ tiồ n hành trong vòng 3 hay 4 tháng tầ i. “ Diồ m, Nhu thầ thồ a hiồ p vồ i miồ n Bầ c còn hồ n là luồ n cú i trồ c áp lầ c ngoồ i bang (Mồ) “. Nồ u Diồ m, Nhu chồ có mồ tầ lầ a chồ n giồ a viồ c tầ bầ quyồ n lầ c, hay là chồ u áp lầ c vồ chính trồ cầ a Mồ tầ i miồ n Nam, thì ổ chồ n lầ a cầ a hồ sồ là mồ đầ ng ra Bầ c. “. mồ tầ khi quồ n chúng tán đầ ng vồ mồ tầ “ giồ i pháp” Bầ c - Nam thì các biồ n cồ quân sồ và chính trồ sồ giồ m đáng kồ “ (“ Polish ICC Commissioner Manelli has reportedly presented a Ho Chi Minh proposal to Nhu for a de facto cease fire by the VC; Nhu is allegedly studying this proposal, believing that it might become relevant in three to four months . In our view, “ that Diem and Nhu, they might at some juncture seek to work out a modus vivendi with the North, out of belief that a deal with kindred peoples was better than submitting to foreign (US) pressures. “ If they felt their only other alternatives to be either the end of their own primacy or humiliating acceptance of a much greater US voice in the political direction of South Viet Nam, they might opt for an opening to the North.” there might be considerable public acquiescence in a North-South “ solution” in the event that the military and political situations had declined sharply “.)-

Một rút khỏi Việt Nam là theo yêu cầu của Thủ tướng.(Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghệ Tän Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

(Việt theo Memorandum của CIA, số 2352/63, tiêu đề :” The possible of a GVN Deal with North Viet Nam”, ngày 14.9.63, bản in chép trang 2 của SVVT này in kèm và số bản thêm vào trang 1 của SVVT/CIA số báo sau với việc CIA đã liên lạc với pháp đình để ngăn cản không để “giới pháp Bắc-Nam” ra đời). Các tài liệu trình bày trên cho thấy, Mục lo ngại nhất khi hai ông Diệm và Nhu còn cầm quyền thì thà chấp nhận ngỗ ngược của miền Bắc, mà theo CIA “tin tưởng số việc sẽ tiến hành trong vòng 3 hay 4 tháng tới” (CIA gọi là “giới pháp Bắc - Nam” - hay còn gọi là thà chấp nhận Ngô-Hồ), và rời bỏ chiến tranh sẽ giảm (go down hill) . Mục khi VN có hòa bình, thì mục tiêu thực thi chính sách CIP của Mục sẽ khó hoàn thành (objectives in Vietnam will become more and more difficult to achieve) và Mục không thể đổ quân vào VN để “use VN as a laboratory to develop techniques” nhằm chấp nhận chiến tranh giới phóng do Liên Xô để xôn xao tại Việt Nam. Cho nên hòa bình đã không đến với người dân Việt Nam bởi vì rằng các “the coup generals” thì hành theo “the coup plans” của Mục đã “successful in overthrowing the Diem government” như tài liệu phụ bày.

Vì các lý do nêu trên, liệu có nên đưa ra kết luận rằng :”Việt Nam Cộng Hòa sụp đổ là do cái họa của các lực lượng và đại diện “bởi các tướng lĩnh đảo chính” (the coup generals) thì hành “the coup plans” của Mục lật đổ chế độ Diệm nhằm thực hiện chính sách CIP tại Việt Nam, và trong số “the coup generals” KHÔNG CÓ tác gia VNMLQHT tham gia vào “biến cố “ghê tởm năm 1963 ???.

(Ghi chú: Mục ý cho “biến cố ... ghê tởm năm 1963” là của TT Nixon trích dẫn trên- Và như đã viết, người viết không phê bình đúng sai, chỉ muốn là : chỉ của tài liệu thì dùng chỉ tài liệu, chỉ của họa ký thì dùng của họa ký gọi là cho có tính khách quan, và có in đậm để người đọc dễ nhận được). Vào thời điểm này (thời TT Nixon), miền Nam Việt Nam vẫn hy vọng là Mục sẽ giúp VNCH “ Cho nên khi TT Nixon bắt đầu bước phiến loạn năm 1974 vì vụ Watergate, cũng có chính trợ gia VNCH thì đó cho rằng nếu ông Nixon còn thì VNCH còn hy vọng tồn tại. Nhưng như trên cho thấy, sự phản miến Nam Việt Nam đã được quy định từ ngày 9.7.1971, chỉ không phải đến năm 1974 là ngày ông Nixon lật đổ chế độ! Vì như câu văn trên trong TLMTBO đã cho thấy sự thà chấp nhận của Mục : “Nếu miền Bắc lật đổ sau khi rút quân, thì Mục sẽ không can thiệp.” (if it is overthrown after we withdraw, we will not intervene). Do đó, năm 1975 khi miền Bắc đưa quân xâm chiếm miền Nam, Mục đã không can thiệp là vì thà chấp nhận này, dù trước đó TT Nixon đã viết thà chấp nhận : “ Tôi tuy đã cam đoan với Ngài rằng, nếu Hà Nội không tuân theo những điều kiện của Hiệp Định này, thì tôi cũng quy định sẽ có hành động trả đũa mau lẹ và ác liệt.” (Trích thà chấp nhận của TT Nixon gọi TT Thiệu, ngày 14.11.1972 - HSMDĐL: 2). Trả lời cuộc đời thì trong TLMTBO.

TT Chu hỏi rằng, khi không còn quân đội Mục, liệu Mục sẽ vẫn tiếp tục viện trợ quân sự cho miền Nam Việt Nam? **Dr.Kissinger** :” We are prepared to accept an agreed

Mở rút khỏi Việt Nam là theo yêu cầu của Thủ tướng.(Bài 5)

Tác Giả: Báo Văn Nghệ Tán Phong
Thứ Ba, 11 Tháng 11 Năm 2008 13:36

international status for South Vietnam... We are prepared to look at point 5 of Mme. Binh's seven proposals. Some aspects of it we are prepared to negotiate on. (Mở chußn bß chßp nhßn gißi i pháp qußc tß cho mißn Nam, chußn bß thßng thßo đißm 5 cßa phía bà Bình đßng hß). Đßn đßy, cußc đßi thoßi gißa TT Chu Ân Lai và TS Kissinger bàn đßn các vßn đß thußc khu vßc khác và rßi kßt thúc bußi hßp ngày 09.07.1971, đß rßi lßi tái tßc hßp ngày hôm sau (10.7.1971). Tài lißu vß ngày hßp đßu tiên có 47 trang nhßng trang thß 43 chßa đßc công bß. Trang này có thß đß ghi lßi chuyßn Mß-Tßu bàn đßn nßc Nhßt, vì hàng chßt trang 42 có ghi:" So we are not using Japan against you ..." (Còn tißp)